

TABLE OF CONTENTS

目 录

太宰治《女生徒》里“拟情语”汉译的考察 An Investigation of the Chinese Translation of “Gijougo” in Dazai Osamu’s “Joseito” 蒋海跃, 郭献尹.....	349
西安话人称代词的形态、分布与历史层次 The Morphology, Distribution, and the Historical Patterns of Personal Pronouns in Xi’an Dialect 李翔.....	357
国内外近义词语义研究方法述评及展望 Review and Prospect of Semantic Research Methods of Synonyms at Home and Abroad 徐文倩, 王冲.....	366
“如此”的篇章功能 The Textual Function of “Ruci” 祁阳.....	373
上海地区幼儿园开展沪语教学研究 Research on Shanghai Dialect Teaching in Shanghai Kindergartens 张嘉琳.....	380
后殖民视阈下现代翻译与政治关系解读 Interpretation of the Relationship between Modern Translation and Politics in the Postcolonial Perspective 杨依萌, 蔡艳艳.....	387
汉德桥梁结构术语构成方式对比研究 A Comparative Study of the Way in Which the Terms of Chinese and German Bridge Structures Is Constructed 王兰心.....	392
文化语言学视角下汉语“西化”对汉语发展影响的研究 A Study of the Influence of the Westernization of Chinese on the Development of Chinese from the Perspective of Cultural Linguistics 徐焱冰, 张婉迪.....	398
“Involution”与“内卷”概念的翻译对等度考察 An Investigation into the Translation Equivalence between “Involution” and “Neijuan” 杨加伟.....	405

基于语料库的日语移动表达的视点分析

A Corpus-Based Perspective Analysis of Japanese Motion Expression

陈李, 李善.....413

中国德语系学生朗读德语句子时的降调界音特点

The Characteristics of Falling Boundary Tone When Chinese College Students of German Department Read German Sentences

习冬梅, 朱凯.....421

基于语料库的物流专业英语词汇特征研究

A Corpus-Based Study on Lexical Features in the Logistics English

王善吉.....437

概念功能视角下诗歌中反事实表达对比研究

A Comparative Study of Counterfactual Expressions in Poetry from the Perspective of Ideational Function

解聪敏.....444

不同语义词典中职业类词语的收词与义项设置对比研究

A Comparative Study on the Word-Collection and Senseitem Settings of Vocational Words in Different Chinese Dictionaries

甄晓丽.....451

语法化和去语法化的动态关系分析

Analysis of Dynamic Relationship between Grammaticalization and Degrammaticalization

肖雅丽.....459

美国黑人英语汉译背后的操纵

The Manipulation behind Chinese Translation of the African American Vernacular English

王若菡, 李文婕.....469

评价理论视域下中美新冠疫情报道对比研究

A Comparative Study on the Report of the COVID-19 in China and the United States from the Perspective of Appraisal Theory

刘静颐.....477

修辞策略在医患会话中的应用

Application of Rhetorical Strategy in Doctor-Patient Conversation

柳玫屹.....488

基于 BNC 语料库的强调副词使用特征与语义研究——以 *extremely & desperately* 为例

An Analysis of Intensifiers Based on BNCweb Corpus—Taking *extremely & desperately* as an Example

王璐, 陈浩.....495

汉语口语词汇产生中音素的作用阶段

The Functional Stages of Phonemes in the Production of Spoken Chinese Words

朱嘉睿, 赵黎明.....502

英语写作中的元认知知识、体验和策略研究述评

A Review of Metacognitive Knowledge, Experience and Strategies in English Writing

张铭焱.....512

汉语方言韵律与节奏类型学研究

Typological Research on Prosody and Rhythm of Chinese Dialects

李桢.....518

佛经汉语时间状语从句及其回鹘语的对译形式

The Temporal Adverbial Clause in Buddhist Hybrid Chinese and Its Correspondences in Old Uighur

叶尔旦.....528

外交场合中委婉语的使用和翻译策略

The Use and Interpreting Strategies of Euphemisms in Diplomatic Occasions

郝向南, 武玉莲.....538

认知术语学视阈下的范畴观在文化术语翻译中的应用

The Application of Category in Cultural Terminology Translation from the Perspective of Cognitive Terminology

孙晓玲.....545

中国外交话语英译中搭配错误研究

Error Study on Collocation in English Translation of Chinese Diplomatic Discourse

刘靖, 高亚萍.....555